

**Videokonferenz der  
Expertenkommission SARS-COV-2  
des Landes Südtirol**

(Art. 2 des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4)

Videokonferenz vom Dienstag, 08. September 2020, 17.00 – 18.30 Uhr – Protokoll

Anwesende: Elke Maria Erne, Marc Kaufmann, Dieter Kissling, Herwig Ostermann, Antonio Menditto, Elisabetta Pagani, Dagmar Regele, [REDACTED] (Vertretung Sekretär), [REDACTED] (Techniker), [REDACTED] (Dolmetscherin), [REDACTED] (Dolmetscher).

Abwesend: Maria Rosaria Capobianchi, Osamah Hamouda

Der Koordinator der Expertenkommission Marc Kaufmann begrüßt alle Anwesenden. Er informiert über die aktuellen Covid-Patienten in Südtirol. Es gab zwei Covid-Intensivpatienten, beide relativ jung. Einer war ein Urlaubergast aus Süditalien, der zweite ein Rückkehrer aus dem Kosovo. Der erste Patient konnte mit konservativer Therapie ein paar Tage auf der Intensivstation optimiert werden und ist jetzt auf der Infektionsabteilung. Der zweite Patient ist ein typischer Covid-Patient, er ist seit 6 Wochen stationär aufgenommen. Er ist grundsätzlich jung und fit, aber mit so massivem Lungenbefund, dass er am Ende intubiert werden musste, obwohl man versucht hatte, ihn mit konservativer Therapie zu behandeln. Spannend war dabei dass, der Patient schon bei Aufnahme in die Intensivstation zuerst ein zweifelhaftes Testergebnis und dann ein negatives Testergebnis hatte, obwohl der Lungenbefund massiv und progredient war.

Es gibt eine Serie von negativen PCR-Abstrichen, auch in der PAL, und es stellt sich die Frage, ab wann man diese Patienten von der Covid – Intensivstation als Langzeitverlauf ADS auf die „normale“

**Videoconferenza della  
Commissione di esperti SARS-  
COV-2 della Provincia Autonoma  
di Bolzano**

(art. 2 della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4)

Videoconferenza di martedì, 08 settembre 2020, ore 17.00 – 18.30 – verbale

Presenti:, Elke Maria Erne, Marc Kaufmann, Dieter Kissling, Herwig Ostermann, Antonio Menditto, Elisabetta Pagani, Dagmar Regele, [REDACTED] (sostituta del segretario), [REDACTED] (tecnico), [REDACTED] (traduttrice), [REDACTED] (traduttore)

Assente: Maria Rosaria Capobianchi, Osamah Hamouda,

Il coordinatore della commissione di esperti Marc Kaufmann dà il benvenuto a tutti i presenti. Informa sugli attuali pazienti covid in Alto Adige. Due pazienti covid erano ricoverati in terapia intensiva, entrambi relativamente giovani. Uno era un ospite in vacanza del sud Italia, l'altro un rimpatriato dal Kosovo. Il primo paziente ha potuto essere ottimizzato con una terapia conservativa per alcuni giorni nel reparto di terapia intensiva ed è ora nel reparto malattie infettive. Il secondo paziente è un tipico paziente covid, ricoverato da 6 settimane. Fondamentalmente giovane e in forma, ma con un referto polmonare così massiccio da dover essere intubato nonostante il tentativo di trattarlo con una terapia conservativa. Risulta interessante che già al momento del ricovero nel reparto di terapia intensiva, il paziente abbia avuto un risultato del test dubbio , poi negativo, nonostante il referto polmonare massiccio e progressivo.

Esiste una serie di tamponi PCR negativi, anche nella PAL, e ci si

Intensivstation verlegen kann. Man hat die bisherigen Patienten nach 6 Wochen Krankheitsverlauf und 2-3 Wochen laufend negative Abstrichergebnisse verlegt, allerdings bei einem massivsten Befund was das CT betrifft. Momentan ist die Covid-Intensivstation in Bozen patientenfrei, im ganzen Land gibt es 8 hospitalisierte Covidpatienten und einige die symptomarm oder symptomfrei in häuslicher Pflege sind.

Elke Maria Erne informiert, dass gerade 9 Patienten stationär aufgenommen wurden. Es zeigt sich der Trend, dass die Anzahl der stationären Patienten langsam steigt und dass auch die Symptome wieder schlimmer werden. Patienten haben wieder mehr Lungenentzündungen. Es handelt sich dabei nicht mehr nur um ältere Patienten. Einige brauchen sehr viel Sauerstofftherapie. Auch wenn sie negativ sind, brauchen sie ziemlich lange, um sich von der Lunge her zu erholen. Es ist nicht klar, wohin diese Patienten für die weitere Betreuung hinüberwiesen werden können, um so viele Betten wie möglich in der Covid-Station bereit zu stellen, sollten die Infektionszahlen steigen.

Es stellt sich auch die Frage, ab wann ein Patient nicht mehr ansteckend ist, obwohl eine Beeinträchtigung der Lunge vorhanden ist. Zurzeit wird ein Patient nicht mehr als Covid-Patient gesehen, wenn nach 2 oder 3 Wochen mehrere Abstriche negativ sind. Allerdings ist zu beachten, dass diese Patienten die Sequel von der Lungenentzündung haben und weiterhin behandelt werden müssen.

Marc Kaufmann informiert, dass auch in Innsbruck ungefähr 2 Wochen ab Erkrankungsbeginn mit mindestens 2 negativen Abstrichen (nicht Nasen-Rachenabstich, sondern Trachealsekret) als Kriterium gelten. Ausnahme sind

pone la questione quando questi pazienti possano essere trasferiti dal reparto di terapia intensiva covid come corso a lungo termine ADS al "normale" reparto di terapia intensiva. Finora si è proceduto a trasferire i pazienti dopo 6 settimane di progressione della malattia e 2-3 settimane di risultati costantemente negativi, ma con i risultati più massicci riguardanti la TAC. Al momento il reparto di terapia intensiva Covid di Bolzano non ha pazienti. In tutto il paese ci sono 8 pazienti Covid ospedalizzati e alcuni pazienti con pochi sintomi o privi di sintomi si trovano in assistenza domiciliare.

Elke Maria Erne informa che sono stati appena ricoverati 9 pazienti. C'è la tendenza a un lento aumento del numero di pazienti ricoverati e a un nuovo peggioramento dei sintomi. I pazienti sviluppano più spesso una polmonite. Non si tratta più solamente di pazienti anziani. Alcuni di loro hanno bisogno di molta ossigenoterapia; anche se sono negativi, impiegano molto tempo per riprendersi a livello polmonare. Non è chiaro dove questi pazienti possano essere trasferiti per ulteriori cure al fine di liberare il maggior numero possibile di posti letto nel reparto covid in caso di aumento del tasso di infezione. Si pone la questione a che punto un paziente non sia più contagioso, nonostante sussista un'insufficienza polmonare. Attualmente, dopo 2 o 3 settimane e diversi test negativi, un paziente non è più considerato come paziente-covid. Tuttavia, questi pazienti hanno bisogno di ulteriori cure, avendo questo seguito della polmonite.

Marc Kaufmann informa che anche a Innsbruck viene applicato lo stesso criterio: circa 2 settimane dall'inizio della malattia con almeno 2 test negativi (non nasofaringei, ma secrezione tracheale). Fanno

Patienten, die diatrogen oder aufgrund ihrer Grunderkrankung stark Immunsupprimiert sind. Man hat gesehen, dass diese über längere Zeiträume das Virus nicht clearen können. Daher werden sie weiterhin als infektiös angesehen.

Elke Maria Erne: Es gibt einen älteren Mann, der seit drei Monaten positiv war. Heute gab es den ersten negativen Abstrich. Es handelt sich um einen Patienten mit Immunschwäche, weil er eine Leberzirrhose hat. Immunschwache Patienten sind sehr lange positiv. Dies ist auch ein Problem für die Verfügbarkeit der Betten.

Dagmar Regele: Seit Mitte August ist ein Anstieg der Infektionsfälle zu verzeichnen. In den letzten 2- 3 Wochen gab es zwischen 60 und 70 Fälle. Es sind noch viele Ausländer betroffen oder Personen, die aus dem Ausland zurückkommen. Es gibt wenig Fälle, die autochthon entstehen, ohne dass die Infektionskette rückverfolgt werden kann. Der Anstieg ist eindeutig, es scheint aber, dass der Anstieg weniger rapide nach oben geht, dass die Kurve der steigenden Fallzahl etwas flacher wird. Es wird sich in den nächsten Wochen zeigen, ob sich dieser Trend bestätigt.

Marc Kaufmann fragt nach, ob alle Fälle gut aufgelöst werden können.

Dagmar Regele bestätigt, dass die Möglichkeit besteht, bei jedem Fall eine gründliche epidemiologische Erhebung durchzuführen. Für den Großteil der Fälle kann die Infektionsquelle ausgemacht werden, wobei die Infektionsquelle meist außerhalb der Provinz liegt. Es gibt aber auch einige autochthone Fälle, wo die Infektionsquelle unklar ist. Auch die Meldungen der Hausärzte nehmen zu.

Elisabetta Pagan berichtet, dass heute in Leifers zwei neue Extraktoren aufgestellt werden. Dies ist Teil des Projekts zur

eccezione i pazienti diatrogeni o immunosoppressi a causa della loro malattia di base. Si è visto che non possono eliminare il virus per un periodo di tempo più lungo e sono quindi ancora considerati infettivi.

Elke Maria Erne riferisce di un uomo anziano che è risultato positivo per tre mesi. Oggi il primo test è risultato negativo. Si tratta di un paziente con immunodeficienza a causa di una cirrosi epatica. I pazienti immunodepressi risultano positivi per molto tempo. Questo è un problema anche per quanto riguarda la disponibilità di posti letto.

Dagmar Regele: Dalla metà di agosto, c'è stato un aumento dei casi di infezione. Nelle ultime 2-3 settimane ci sono stati tra i 60 e i 70 casi. Ci sono ancora molti stranieri colpiti o persone che tornano dall'estero. Ci sono pochi casi che si sviluppano in modo autoctono senza che la catena di infezione sia rintracciabile. L'aumento è evidente, ma sembra che l'aumento sia meno rapido, che la curva dei numeri di casi in aumento stia diventando leggermente più piatta. Nelle prossime settimane si vedrà se questa tendenza sarà confermata.

Marc Kaufmann chiede se tutti i casi possono essere risolti bene.

Dagmar Regele conferma che è possibile effettuare un'indagine epidemiologica approfondita in ogni caso. Nella maggior parte dei casi può essere identificata la fonte di infezione, che solitamente si trova al di fuori della provincia. Tuttavia, ci sono anche alcuni casi autoctoni in cui la fonte dell'infezione non è chiara. Anche il numero di segnalazioni da parte dei medici di base è in aumento.

Elisabetta Pagan informa che oggi stanno montando due nuovi estrattori a Laives. Questo rientra nel progetto

Erhöhung der Kapazität der SARS-COV-2-Forschungslabors. Diese Extraktoren haben eine sehr hohe Extraktionsproduktivität. Sie werden in der Lage sein, alle zwei Stunden 200 Proben zu analysieren.

Es wurde ein Verfahren für die Verwendung von Antigen-Tests veröffentlicht. Diese haben eine geringere Sensitivität als der PCR-Test. Die Verwendungsmöglichkeiten der Tests werden noch diskutiert. Diese Tests sind wichtig, wenn ein Screening in sehr kurzer Zeit in einer sehr großen Kohorte von Probanden durchgeführt werden muss und somit der Zeitpunkt wichtiger ist als die Sensitivität des Tests. Tatsächlich kommen widersprüchliche Rückmeldungen von jenen Einrichtungen, die sie bereits nutzen, zum Beispiel vom Flughafen Fiumicino. Falsch-negative Ergebnisse hängen mit der geringen Sensitivität der Tests zusammen.

Gemeinsam mit den Ärzten für Allgemeinmedizin wird ein Protokoll entwickelt, das sie in ihren Ambulatorien verwenden können, um ein erstes schnelles Ergebnis zu erhalten, wenn sie Patienten mit Grippesymptomen testen müssen.

Eine Reihe von Speicheltests ist in Entwicklung. Derzeit wird in Varese ein solcher Test eingesetzt. Es handelt sich um Prototypen, die noch nicht auf dem Markt sind. Die Verwendung von Speichel könnte nützlich sein, da dieser Test weniger invasiv ist als andere Tests.

Marc Kaufmann fragt nach, welche Probleme in Zusammenhang mit Speicheltests bestehen.

Elisabetta Pagani antwortet, der Test habe eine hohe Sensitivität aber keine hohe Spezifität. Es gibt einen kürzlich veröffentlichten Artikel, in dem von ausgezeichneten Ergebnissen bei Speicheltests die Rede ist. Für Laboranten sind diese Tests problematisch und schwierig zu handhaben. Mit dem Speicheltest wird es nämlich schwierig, das Protokoll der Speichelsammlung zu standardisieren.

di aumentare le capacità dei laboratori per la ricerca del SARS-COV -2. Questi estrattori hanno una produttività molto elevata di estrazione. Si riuscirà ad analizzare 200 campioni ogni due ore.

È stata pubblicata una procedura per l'utilizzo dei test antigenici. Hanno una sensibilità più bassa del tampone PCR. Si sta ancora discutendo come utilizzarli. Questi test sono importanti quando sussiste la necessità in tempi molto brevi di fare uno screening in una coorte di soggetti molto grande; quando la tempistica è quindi più importante della sensibilità del test. Di fatto stanno arrivando segnali contrastanti da chi li sta già utilizzando, per esempio da Fiumicino. I falsi negativi sono collegati alla bassa sensibilità dei test.

È in elaborazione un protocollo con i medici di medicina generale che possano utilizzare nei loro ambulatori, per avere una prima risposta veloce qualora dovessero avere la necessità di screenare pazienti con sintomi influenzali.

Sono in sviluppo una serie di test di saliva. Attualmente ne è in uso un test a Varese. Si tratta di prototipi che non sono ancora in commercio. L'uso della saliva potrebbe essere utile, essendo molto meno invasivo degli altri test.

Marc Kaufmann chiede quali problemi esistono in relazione ai test di saliva.

Elisabetta Pagani risponde che il test è molto sensibile ma poco specifico. Esiste un articolo pubblicato di recente che parla di risultati ottimi avuti con i test fatti sulla saliva. Per i laboratoristi risulta problematico che è di difficile gestione. Con il test della saliva diventa difficile standardizzare il protocollo di raccolta della saliva. La dott.ssa Pagani invierà i relativi articoli ai membri della commissione.

Dr. Pagani wird die entsprechenden Artikel an die Kommissionsmitglieder weiterleiten.

Herwig Ostermann tritt um 17.24 der Sitzung bei. Marc Kaufmann begrüßt Dr. Ostermann und fasst kurz die bisherigen Informationen zur Lage in Südtirol zusammen.

Dieter Kissling berichtet, dass in der Schweiz seit Beginn Juli ein Anstieg der Fälle zu verzeichnen ist. Im Vergleich zur ersten Welle ist der Anstieg jedoch relativ gering. Der Anstieg scheint leicht zurückzugehen. In den Kantonen mit einer hoher Einwohnerzahl gibt es mehr Fälle. Zur Art der Hospitalisierung: Punkt 0 ist der 1. Juni, von da an wurde die Veränderung der Hospitalisierung beobachtet. Seit 1. Juni ist ein Rückgang der Hospitalisierung zu verzeichnen. Es gibt keine Zunahme der Hospitalisierung trotz Zunahme der Fälle. Es gibt eine leichte Zunahme der beatmeten Patienten, aber eine Abnahme der Intensivpatienten. Die Verläufe sind meist leicht. Auch die Mortalität geht deutlich zurück. Die positiven Tests prozentual zu den durchgeführten Tests gehen zurück. Interessant ist der Vergleich der Anzahl der Tests pro Tag pro 10.000 Einwohner auf europäischer Ebene: Italien ist relativ tief im europäischen Vergleich, Deutschland und Schweiz liegen im Mittelfeld und England testet zurzeit am meisten. Positive Tests in %: Die Länder, die einen relativ hohen Anstieg zu verzeichnen haben (Spanien und Frankreich), haben einen relativ hohen Anteil der positiven Tests.

Aktuelle Probleme in der Schweiz: Es gibt eine Verzögerung der Resultate bis zu 48h. Dies erscheint ungenügend und hängt mit der Erhöhung der Anzahl der durchgeführten Tests zusammen. Die Contactreacingcenter sind zu langsam, sie arbeiten nicht am Wochenende. Hier muss strukturell angesetzt werden.

Bezüglich Tests: [REDACTED] hat angekündigt, dass Ende September ein Antigenschnelltest (Nasen-Rachenabstrich) herausgeben wird, der sehr sicher scheint. Er hat eine

Herwig Ostermann si unisce all'incontro alle 17.24. Marc Kaufmann dà il benvenuto al Dr. Ostermann e riassume brevemente le informazioni finora fornite sulla situazione in Alto Adige.

Dieter Kissling riferisce che in Svizzera c'è stato un aumento dei casi dall'inizio di luglio. Rispetto alla prima ondata, tuttavia, l'aumento è relativamente basso. L'aumento sembra diminuire leggermente. Ci sono più casi nei Cantoni con una popolazione elevata. Per quanto riguarda l'ospedalizzazione il punto 0 è il 1° giugno: a partire da questa data è stato osservato l'andamento dell'ospedalizzazione. Dal 1° giugno è stata constatata una diminuzione dei ricoveri in ospedale. Non si registra un aumento dei ricoveri ospedalieri nonostante l'aumento del numero di casi. C'è un leggero aumento dei pazienti ventilati, ma una diminuzione dei pazienti in terapia intensiva. Il decorso della malattia è prevalentemente leggero. Anche la mortalità sta diminuendo in modo significativo. I test positivi come percentuale dei test eseguiti sono in diminuzione. Risulta interessante il confronto del numero di test effettuati al giorno per 10.000 abitanti a livello europeo: l'Italia ha un numero relativamente basso nel confronto europeo, la Germania e la Svizzera sono nella media europea e l'Inghilterra è attualmente il paese che sta testando di più. Per quanto riguarda la percentuale di test positivi si può constatare che i Paesi con un aumento relativamente elevato (Spagna e Francia) hanno una percentuale relativamente alta di test positivi.

Problemi attuali in Svizzera: i risultati pervengono in ritardo, fino a 48 ore dopo l'effettuazione del test. Questo risulta insufficiente ed è dovuto all'aumento del numero di test

Sensitivität von 96% und eine Spezifität 99%.

Schwangere Frauen wurden wieder auf die Risikoliste gesetzt. Ein aktuelles Thema zurzeit sind schwangere Frauen in Schule.

Marc Kaufmann: Wie erklärt man sich leichtere Verläufe und das Sinken der Mortalität?

Dieter Kissling: Diese Faktoren sind darauf zurückzuführen, dass die Patienten jünger sind. Hauptinfektionsquellen sind zurzeit Diskos, Freizeitaktivitäten und Clubs. Die Infektion ist noch nicht übergesprungen auf Altersheime.

Herwig Ostermann: Auch in Österreich sieht man, dass die Kurve wellenförmig verläuft. Es war ein Aufschwung im August zu verzeichnen. Auch in Österreich erkrankten vorwiegend relativ junge Personen. Hospitalisierungen halten ein stabiles Niveau. In Österreich hat letzte Woche die „Corona - Ampel“ begonnen zu tagen. Ostermann erklärt das Ampelsystem mit den 4 Dimensionen: Die erste Dimension betrifft Neuinfektionen und Clustergeschehen, die zweite Dimension die Übertragbarkeit, die dritte Dimension beschreibt Tests und Positivrate der Test und die vierte Dimension die Auslastung in Spitälern. Letzten Donnerstag gab es auf dieser Grundlage eine Einschätzung. Man sieht in Österreich 4 Bereiche die ein mittleres Risiko aufweisen Wien, Graz, Linz und Kufstein. Österreich ist bemüht, eine große Transparenz in Bezug auf die aktuelle Situation und Einschätzung zu gewährleisten Die Bevölkerung kann nachlesen wie die Risikoeinstufung erfolgt ist. Am Donnerstag trifft sich die

effettuati. I centri per il contactraising sono troppo lenti, non sono attivi durante il fine settimana. Questi problemi devono essere affrontati a livello strutturale.

Per quanto riguarda i test: ████████ ha annunciato che rilascerà un test rapido dell'antigene (tampone nasofaringeo) alla fine di settembre, il quale sembra molto affidabile. Ha una sensibilità del 96% e una specificità del 99%.

Le donne incinte sono riconsiderate categorie a rischio. Un argomento attualmente molto discusso sono donne incinte a scuola.

Marc Kaufmann: Come ci si spiega i decorsi più leggeri della malattia e il calo della mortalità?

Kissling: Questi fattori sono dovuti al fatto che i pazienti sono più giovani. Le fonti di infezione principale sono attualmente le discoteche, attività di tempo libero e i club. L'infezione non si è ancora diffusa nelle case di riposo.

Herwig Ostermann: Anche in Austria si vede che la curva è ondulata. In agosto si è verificato un aumento dei casi. Anche in Austria, sono soprattutto i giovani ad ammalarsi. L'ospedalizzazione rimane ad un livello stabile. In Austria, la settimana scorsa, ha iniziato a riunirsi il "semaforo-corona". Ostermann spiega il sistema semaforico con le 4 dimensioni. La prima dimensione riguarda nuove infezioni e cluster, la seconda dimensione la trasferibilità, la terza dimensione descrive i test e il tasso di positività dei test e la quarta dimensione riguarda l'occupazione dei posti letto negli ospedali. Giovedì scorso c'è stata una valutazione su questa base. In Austria si vedono 4 aree a rischio medio: Vienna, Graz, Linz e Kufstein. L'Austria sta cercando di garantire un'elevata trasparenza per quanto riguarda la situazione attuale e la valutazione. La Commissione si riunirà nuovamente giovedì e

Kommission wieder und wird die epidemiologische Lage neu bewerten. Man hat gesehen, dass sich insbesondere in Tirol die Lage etwas verschlechtert hat. Was dazu kommt, in den östlichen Bundesländern haben die Schulen begonnen. Nächste Woche kommen die westlichen Bundesländer dazu. Es ist damit zu rechnen, dass der gelbe Bereich umfassender werden. Österreich arbeitet auch mit Gurgeltests anstatt des Nasen-Rachenabstrichen mit zufriedenstellenden Ergebnissen. Größere Städte sind dazu übergegangen in Fußballstadien oder anderen großflächigen Einrichtungen mobile Teststraßen zu etablieren, wo die Bevölkerung getestet werden kann. Dies wird von Bevölkerung sehr gut angenommen. Teilweise werden die Tests, die nicht angeordnet sind, kostenpflichtig, teilweise auch kostenlos durchgeführt. Die Situation ist zurzeit noch bewältigbar, es kommt aber bereits zu Belastungsspitzen. Deshalb wird es als sinnvoll angesehen, dass die Bevölkerung auch proaktiv tätig wird, um sich testen zu lassen.

Antonio Menditto: In Italien nehmen die Ansteckungen zu. Mitte Juli hatten wir einen Tiefststand. Die Kurve der aktiven Fälle liegt heute bei 37.333 aktiven Fällen. Diese Welle ist niedriger als die erste, hat aber eine gewisse Konsistenz. Tägliche Mortalität: Es gibt zwischen 4 und 16 Verstorbene pro Tag. Der Prozentsatz positiver Testergebnisse im Verhältnis zur Gesamtzahl der durchgeführten Tests liegt derzeit bei 1,2 bis 2 %. Im Juli lag er bei 0,5 %. Trend der durchgeführten Abstriche: Es gab eine deutliche Zunahme in der letzten Periode. Auswirkungen auf das Gesundheitssystem: Die Krankenhauseinweisungen sind von 713 am 23. Juli auf 1760 am 8. September angestiegen. Dies ist ein Anstieg um mehr als 1.000 Einheiten auf den Krankenstationen. Die Krankenhausaufenthalte auf der Intensivstation sind von 41 Patienten am 5. August auf 143 Patienten zum heutigen Datum angestiegen. Auch hier ist eine Erhöhung um mehr als 100 Einheiten zu

riesaminieren die Situation epidemiologische. Si è constatato che la situazione è leggermente peggiorata, soprattutto in Tirol. Inoltre, nei Bundesländer orientali sono iniziate le scuole. La prossima settimana seguiranno i Bundesländer occidentali. Ci si può aspettare un aumento delle aree gialle. L'Austria sta anche lavorando con test di gorgogliamento invece di tamponi nasofaringei con risultati soddisfacenti. Le città più grandi hanno iniziato a stabilire corsie mobili negli stadi di calcio o in altre strutture su larga scala dove la popolazione può essere testata. Questo è molto ben accettato dalla popolazione. Alcuni dei test effettuati su base volontaria (non prescritti) vengono eseguiti a pagamento, altri sono gratuiti. Al momento la situazione è ancora gestibile, ma ci sono già dei picchi di carico. Si ritiene quindi sensato che la popolazione si faccia testare proattivamente.

Antonio Menditto: In Italia i contagi sono in aumento. Abbiamo avuto un minimo a metà di luglio. La curva dei casi attivi oggi segnala 37.333 casi attivi. Questa onda è più bassa della prima ma ha una sua consistenza. Mortalità giornaliera: I nuovi deceduti stanno tra i 4 e 16 al giorno. La percentuale dei casi positivi sui tamponi effettuati attualmente è passato dal 0,5 % a luglio all' 1,2 e al 2%. Andamento tamponi: notevole aumento nell'ultimo periodo. Riflessi sul sistema sanitario: i ricoveri sono aumentati da 713 il 23 luglio a 1760 in data 8 settembre. Si tratta di un aumento di più di mille unità di ricoveri nei reparti ospedalieri. Per quanto riguarda i ricoveri in terapia intensiva si è passati da un minimo di 41 ricoverati il 5 agosto a 143 ricoverati totali oggi. Si tratta di un aumento superiore a 100 unità. C'è aumento progressivo di 9.416 nuovi casi in Italia nelle ultime 11 settimane.

verzeichnen. In den letzten 11 Wochen gab es einen progressiven Anstieg von 9.416 neuen Fällen in Italien.

Marc Kaufmann: Wie geht man damit um, dass in bestimmten Ländern Europas die Infektionszahlen überproportional angestiegen sind?

Dieter Kissling: Die Schweiz hat bezüglich Spanien die Quarantäne ausgerufen. Spannend ist, dass Frankreich, das auch hohe Werte hat, nicht in die Quarantäne eingeschlossen worden ist. Es handelt sich um eine politische Entscheidung, weil viele Grenzpendler aus Frankreich in der Schweiz arbeiten. Ansonsten sind neu Kroatien und Balkanländer hinzugekommen. Im Moment ist aber geplant, dass die EU diese Quarantäneliste gemeinsam ausarbeitet und Schweiz würde der EU folgen. Die Quarantäne in der Schweiz ist 10 Tage.

Herwig Ostermann zeigt eine Karte jener Länder die von Reisewarnung ganz oder teilweise betroffen sind. Balkan mit Kroatien war ein großes Thema, da Kroatien ein beliebtes Reiseziel der Österreicher ist. Wer aus Ländern mit Reisewarnung zurückkehrt muss entweder ein Attest mitnehmen, das maximal 48 h alt ist oder sich 18 h in Selbstquarantäne zu begeben und in dieser Zeit ein Testergebnis präsentieren.

Dagmar Regele: Nachdem in Südtirol auch viele Rückreisenden aus dem Ausland getestet werden, obwohl keine Pflicht auf staatlicher Ebene besteht, stellt sich die Frage, ob auf freiwilliger Basis ein Test für Einreisende aus Spanien und Frankreich kostenlos durchgeführt werden kann. Dies wäre angesichts der aktuellen epidemiologischen Situation logisch und sinnvoll, da diese Länder zurzeit die höchsten Fallzahlen haben.

Marc Kaufmann: Come si affronta il fatto che in alcuni paesi europei il numero di infezioni è aumentato in modo sproporzionato?

Dieter Kissling: La Svizzera ha dichiarato la quarantena per la Spagna. È interessante che la Francia, che ha anche valori elevati, non sia stata messa in quarantena. Si tratta di una decisione politica, perché molti frontalieri francesi lavorano in Svizzera. A parte questo, si sono aggiunti la Croazia e i paesi balcanici. Al momento, tuttavia, si prevede che l'UE rediga una lista di quarantena congiuntamente e che la Svizzera segua l'UE. La quarantena in Svizzera è di 10 giorni.

Herwig Ostermann mostra una mappa di quei paesi che sono interessati in tutto o in parte da un avviso di viaggio. I Balcani con la Croazia sono stati un tema principale, in quanto la Croazia è una destinazione di viaggio molto popolare per i cittadini austriaci. Chiunque torni da paesi con un avviso di viaggio deve portare con sé un certificato medico rilasciato nelle ultime 48 ore o deve mettersi in quarantena in quarantena per 18 ore e presentare il risultato di un test in quel lasso di tempo.

Dagmar Regele: Poiché molti viaggiatori di ritorno dall'estero vengono sottoposti a test anche in Alto Adige, sebbene non vi sia alcun obbligo a livello statale, si pone la questione se un test possa essere effettuato su base volontaria e gratuita per i viaggiatori provenienti dalla Spagna e dalla Francia. Alla luce dell'attuale situazione epidemiologica, ciò sarebbe logico e sensato, dato che questi paesi hanno attualmente il maggior numero di casi.



Antonio Menditto: Gegenwärtig gibt es keinen verpflichtenden Test für Personen, die aus Frankreich zurückkehren, wahrscheinlich aufgrund operativer Schwierigkeiten. Es besteht kein Zweifel, dass die Situation in Frankreich sich auf besorgniserregende Weise entwickelt. Wahrscheinlich wird eine Lösung gefunden werden müssen, bei der Personen, die aus Frankreich zurückkehren, getestet werden. Dr. Menditto ist der Meinung, dass es eine ausgezeichnete Idee ist, kostenlose Tests für Personen, die aus Frankreich zurückkehren, durchzuführen, sofern Laborkapazitäten vorhanden sind.

Elisabetta Pagani: Es scheint, dass Frankreich die Quarantäne von 14 auf 7 Tage reduzieren wird, so dass es sinnvoll wäre, Tests durchzuführen und die Dauer der Quarantäne zu überdenken.

Marc Kaufmann: Der Landesrat für Gesundheit hat die Frage aufgeworfen, wie in Nachbarländern mit Quarantäne umgegangen wird. Wie werden Quarantänebestimmungen in Schweiz und Österreich angewandt. Wie erfolgt die Aufhebung der Quarantäne? Wie geht man mit zweifelhaften Tests um?

Dagmar Regele beschreibt die aktuelle Situation in Südtirol: Bei einem positiven Testergebnis wird die Person 14 Tage in Quarantäne gestellt. Es braucht 2 negative Tests, damit die Quarantäne aufgehoben wird. Die Quarantäne wird so lange verlängert bis mindestens 2 negative Tests mit einem zeitlichen Abstand von 24h vorliegen. Das kann in Einzelfällen auch länger dauern. Bei nicht eindeutig positiv Ergebnissen werden Personen auch in Quarantäne gestellt.

Dieter Kissling: in der Schweiz ist die Quarantäne 10 Tage. Es werden keine Folgetests verlangt. Nach 10 Tagen oder 2 Tage nach Verschwinden der Symptome wird die Quarantäne aufgehoben. Dr. Kissling erinnert an eine Äußerung von Dr. Hamouda, wonach sich gezeigt hatte, dass es nach 8 Tagen nicht

Antonio Menditto: Per persone che tornano dalla Francia attualmente non è previsto un test obbligatorio, probabilmente per difficoltà operative. Non c'è dubbio che la situazione della Francia stia diventando preoccupante. Probabilmente si dovrà trovare una soluzione che prevede che le persone che tornano dalla Francia siano sottoposte a un test. Il dott. Menditto ritiene che sia un'ottima idea effettuare test a titolo gratuito per persone che tornano dalla Francia, sempre che ci siano le capacità di laboratorio.

Elisabetta Pagani: Sembra che la Francia diminuirà la quarantena da 14 a 7 giorni di conseguenza sarebbe sensato effettuare test e riflettere sulla durata della quarantena.

Marc Kaufmann: l'Assessore alla salute ha chiesto come viene gestita la quarantena nei Paesi limitrofi. Come vengono applicate le norme di quarantena in Svizzera e in Austria. Come viene revocata la quarantena? Come vengono gestiti i test con risultati dubbi?

Dagmar Regele descrive la situazione attuale in Alto Adige: se il risultato del test è positivo, la persona viene messa in quarantena per 14 giorni. Sono necessari 2 test negativi per sciogliere la quarantena. La quarantena viene prolungata fino a quando non ci sono almeno 2 test negativi con un intervallo di 24 ore. In singoli casi, questo può richiedere più tempo., le persone vengono anche messe in quarantena anche quando i risultati non sono chiaramente positivi.

Dieter Kissling: in Svizzera la quarantena è di 10 giorni. Non sono richiesti ulteriori test. Dopo 10 giorni o 2 giorni dalla scomparsa dei sintomi, la quarantena viene revocata. Il dottor Kissling ricorda una dichiarazione del dottor Hamouda, secondo la quale, decorsi

mehr möglich war, lebende Viren anzuzüchten. Somit erscheinen die 7 Tage sinnvoll. Es werden keine Folgetests durchgeführt.

Marc Kaufmann: welche Quarantänebestimmungen gelten für das Gesundheitspersonal und wie wird mit zweifelhaften Testergebnissen umgegangen?

Dieter Kissling: Für das Gesundheitspersonal gelten dieselben Regeln. Manchmal lässt der Arbeitgeber Tests durchführen, dies ist aber nicht vorgeschrieben. Zweifelhafte Testergebnisse werden wie positive Ergebnisse behandelt. Die Person wird unter Quarantäne gestellt.

Herwig Ostermann: Österreich hält es ähnlich wie die Schweiz. Die Vorgaben in den einzelnen Bundesländern weichen etwas ab. Grundsätzlich sind aber 10 Tage Quarantäne vorgesehen. Symptomfreiheit und 10 Tage als Mindestzeitraum werden als Kriterien für die Quarantäne angewandt.

Antonio Menditto erinnert an die Empfehlungen der WHO vom 27. Mai, welche vorsehen, dass asymptomatische Patienten nach 10 Tagen ab dem Datum des positiven Tests entlassen werden. Bei symptomatischen Patienten erfolgt die Entlassung nach 10 Tagen plus mindestens 3 Tage nach dem Ausbleiben der Symptome. Patienten können laut Empfehlung der WHO auch ohne neue Tests entlassen werden.

Marc Kaufmann wirft die Frage auf, weshalb die italienische Regierung diese Empfehlungen nicht übernommen hat bzw. ob es Informationen gibt, wann die Regierung dies übernehmen wird.

Dagmar Regele verweist auf die rechtliche Problematik, die es ihr nicht ermöglicht von der aktuellen nationalen Regelung abzuweichen solange gesetzliche Vorgaben auf nationaler Ebene die Dauer der Quarantäne regeln.

8 giorni, non era più possibile coltivare virus viventi. Pertanto, i 7 giorni sembrano ragionevoli. Non vengono effettuati test di follow-up.

Marc Kaufmann: Quali norme di quarantena si applicano al personale sanitario e come vengono gestiti test con un risultato dubbio?

Dieter Kissling: Le stesse regole valgono per il personale sanitario. A volte il datore di lavoro fa fare dei test, ma questo non è obbligatorio. I test con risultato dubbio vengono trattati come risultati positivi. La persona viene sottoposta a quarantena.

Herwig Ostermann: In Austria valgono regole simili alla Svizzera. Gli standard nei singoli Bundesländer sono leggermente diversi. Tuttavia, in linea di principio sono previsti 10 giorni di quarantena. L'assenza di sintomi e 10 giorni minimi di quarantena sono utilizzati come criteri per la quarantena.

Antonio Menditto ricorda le raccomandazioni dell'OMS del 27 maggio i quali prevedono per pazienti asintomatici il rilascio dopo 10 giorni dalla data del test positivo. Per i pazienti sintomatici il rilascio avviene dopo 10 gg più almeno 3 giorni dall'assenza di sintomi. Le raccomandazione dell'OMS prevedono che si possano rilasciare i pazienti senza necessità di effettuare nuovi test.

Marc Kaufmann chiede per quale motivo il governo italiano non abbia adottato queste raccomandazioni e se ci siano informazioni su quando il governo le adotterà.

Dagmar Regele fa riferimento al problema giuridico, che non le consente di discostarsi dalle normative nazionali vigenti, fintanto che i requisiti di legge a livello

Marc Kaufmann: Wer arbeitet in der Schweiz und in Österreich an der Ausarbeitung dieser Vorgaben mit?

Herwig Ostermann: In Österreich erfolgt eigene ständige Abstimmung der Landessanitätsdirektoren auf Ebene Bundesländer und dem Bund. Dort finden technischen Beratungen statt. Mitunter wird auch der Beraterstab des Bundesministers einbezogen, dieser nimmt aber eher eine konsultative Rolle ein. Die Letztverantwortung liegt beim Bundesministerium selbst.

Dieter Kissling: In der Schweiz gibt es eine Expertenkommission, die dem Bundesamt für Gesundheit Empfehlungen gibt. Es gibt zudem die Vereinigung der Kantonsärzte, die miteinbezogen wird. Es wird konsultativ entschieden.

Auf Nachfrage von Marc Kaufmann, ob es noch Fragen zu den behandelten Punkten gibt, fragt Dagmar Regele nach, ob man für Rückreisende aus Frankreich und Spanien zumindest auf freiwilliger Basis Tests anbieten sollte, da in diesen Ländern die Fallzahlen sehr stark angestiegen sind und man Tests auch für andere Länder anbietet, bei denen die Fallzahlen niedriger sind.

Antonio Menditto ist der Meinung, dass dies eine ausgezeichnete Idee ist, vorausgesetzt, dass die Laborkapazitäten für die Durchführung der Tests vorhanden sind.

Marc Kaufmann leitet den Austausch zum Tagesordnungspunkt zwei ein: Wie geht man in anderen Ländern mit Großveranstaltungen um wie Weihnachtsmärkten und ähnlichen Veranstaltungen. Werden diese aktuell zugelassen? Wie schauen eventuelle Vorlagen aus?

nationale imponano una durata di specifica della quarantena.

Marc Kaufmann: Chi in Svizzera e in Austria è coinvolto nell'elaborazione di queste linee guida?

Herwig Ostermann: In Austria c'è un costante coordinamento tra i direttori dei servizi sanitari pubblici a livello statale e federale. Le consultazioni tecniche si svolgono in questa sede. A volte è coinvolto anche il personale di consulenza del Ministro federale, ma svolge un ruolo più consultivo. La responsabilità finale spetta al Ministero federale stesso.

Dieter Kissling: In Svizzera esiste una commissione di esperti che formula raccomandazioni all'Ufficio federale della sanità pubblica. C'è anche l'Associazione dei medici cantonali, che è coinvolta. Le decisioni sono prese su base consultiva.

Alla domanda di Marc Kaufmann se ci sono ancora domande sui punti trattati, Dagmar Regele chiede se si debbano offrire test per i viaggiatori di ritorno dalla Francia e dalla Spagna almeno su base volontaria, dato che il numero di casi è aumentato notevolmente in questi paesi e si offrono test anche per altri paesi dove il numero di casi è inferiore.

Antonio Menditto ritiene che questa sia un'ottima idea a condizione che esista la capacità di laboratorio per effettuare i test.

Marc Kaufmann introduce lo scambio sul secondo punto all'ordine del giorno: Come ci si comporta in altri paesi in merito a grandi eventi come i mercatini di Natale e simili. Sono attualmente consentiti? Esistono relative prescrizioni?

Dieter Kissling: Im Oktober sind Anlässe mit mehr als 1.000 Personen möglich. Die Erlässe sind auf kantonaler Ebene, weil man dort die lokalen Gegebenheiten kennt. Es sind Schutzmaßnahmen gefordert wie das Tragen von Schutzmasken usw. Bei Sportereignissen gibt es differenzierte Vorgaben. Zu Weihnachtsmärkten muss jeder Markt ein Schutzkonzept vorlegen und der Kanton muss dieses dann bewilligen.

Herwig Ostmann: Auch in Österreich ist ein Präventionskonzept vorgeschrieben. Das Ampelkonzept enthält sämtliche Angaben dazu, welche Veranstaltungen, abgehalten werden dürfen und wie viele Personen teilnehmen dürfen. Dieses müsste ab Ende September bindend werden. Aktuell gilt in Österreich noch das Lockerungskonzept vom Juli.

Aktuell ist die Diskussion rund um Weihnachtsmärkte noch nicht abgeschlossen. Großes Thema ist auch der Wintertourismus, insbesondere auch der Transport der Skifahrer in den Seilbahnen. Auch hier gibt es noch Fragen zu klären

Antonio Menditto teilt mit, dass im neuen Dekret des Ministerpräsidenten vom 7. September eine Höchstzahl von 1000 Zuschauern im Freien und 200 in geschlossenen Räumen zugelassen ist, sofern Abstandsregeln eingehalten werden. Wenn eine Provinz eine Veranstaltung mit mehr Zuschauern durchführen möchte, kann der Landeshauptmann dem nationalen wissenschaftlichen und technischen Ausschuss ein spezifisches Sicherheitsprotokoll vorlegen.

Marc Kaufmann: In Südtirol haben die Schulen begonnen. Was geschieht, wenn ein Schüler positiv ist? Gibt es in der Schweiz oder Österreich ein Modell?

Dieter Kissling: wenn jemand symptomatisch PCR getestet wird,

Dieter Kissling: In ottobre sono possibili eventi con più di 1.000 persone. Gli eventi sono a livello cantonale, perché a questo livello si conoscono meglio le specifiche condizioni locali. Sono necessarie misure di protezione come l'utilizzo di mascherine ecc. Per gli eventi sportivi esistono regolamenti differenziati. Per i mercatini di Natale ogni mercato deve presentare un concetto di protezione che deve essere approvato dal Cantone.

Herwig Ostmann: Anche in Austria è obbligatorio un concetto di prevenzione. Il concetto di semaforo contiene tutte le informazioni in merito agli eventi che possono essere organizzati e in merito a quante persone possono partecipare. Queste regole dovrebbero diventare vincolanti a partire dalla fine di settembre. Attualmente in Austria è ancora in vigore la normativa emanata a luglio. Al momento la discussione sui mercatini di Natale non è ancora terminata. Anche il turismo invernale è un tema importante, soprattutto il trasporto degli sciatori negli impianti di risalita. Anche per questi aspetti sussistono ancora questioni aperte.

Antonio Menditto informa che nel nuovo DPCM 7 settembre è previsto un numero massimo 1000 spettatori all'aperto e 200 al chiuso sempre che vengano rispettate le regole sul distanziamento sociale. Se una provincia vuole effettuare una manifestazione con più spettatori il Presidente della Provincia può sottoporre uno specifico protocollo di sicurezza alla paritazione del comitato tecnico scientifico nazionale.

Marc Kaufmann: In Alto Adige sono iniziate le scuole. Cosa si procede quando uno studente è positivo? Esiste un modello in Svizzera o in Austria?

Dieter Kissling: Se qualcuno è sintomatico e positivo al test PCR, a

werden je nach Kontakten auch Schüler und Lehrer getestet, dann wird die Quarantäne eingeleitet. Schnelltest werden noch nicht werdet. Man wartet, dass der Roche-Schnelltest auf den Markt kommt. Ein aktuelles Problem in Schweiz betrifft schwangere Lehrerinnen: Man weiß, dass schwangere Frauen schwerere Verläufe haben, die Mortalität, aber gleich ist wie bei nichtschwangeren Frauen. Es stellt sich die Frage ob schwangere Lehrerinnen, die somit zur Risikogruppe gehören, arbeiten dürfen oder nicht.

Herwig Ostermann: In Österreich gibt es einen Handlungsbarren, der vorsieht wie mit potentiell erkrankten Kindern als Verdachtsfällen umgegangen wird. Die Thematik der Lehrer wurde in Österreich noch nicht behandelt.

Dr. Ostermann wird den Mitgliedern der Expertenkommission den Testbarren der Teststrategie zu zum Nachlesen zuschicken. Die Teststrategie hängt vom Alter ab, ob 1 oder 2 Schüler positiv getestet wurden und von weiteren Faktoren.

Marc Kaufmann: Gibt es Überlegungen, Screeningtests in Schulen durchzuführen, in denen keine Probleme gemeldet wurden.

Herwig Ostermann: Ja, eventuell auch mit der Möglichkeit andere Testverfahren mit zu erproben. In der Regel sind dies aber regionale Initiativen.

Antonio Menditto informiert, dass es diesbezüglich noch keine Neuerungen zur Teststrategie in Italien gibt.

Marc Kaufmann leitet zum letzten Tagesordnungspunkt über und informiert, dass es Bestrebungen der Hundeführer gibt, in Anlehnung an ähnliche Bestrebungen des Bundesheeres, Covid-Schnüffelhunde auszubilden. Gibt es diesbezügliche Informationen in anderen Ländern?

seconda dei contatti, anche gli studenti e gli insegnanti vengono sottoposti a test, successivamente viene avviata la quarantena. I test rapidi non sono ancora disponibili. Si attende la immissione nel mercato del test rapido Roche. Un problema attuale in Svizzera riguarda le insegnanti incinte: È noto che le donne incinte hanno decorsi più severi, anche se la mortalità non è più alta in confronto a donne non incinte. Ci si chiede se le insegnanti incinte, che fanno quindi parte del gruppo a rischio, sono autorizzate a lavorare o meno.

Herwig Ostermann: In Austria c'è un bar di azione su come trattare i bambini potenzialmente malati come casi sospetti. Il tema degli insegnanti non è ancora stato trattato in Austria.

Il Dr. Ostermann invierà ai membri della commissione di esperti la documentazione in merito alla strategia di prova. La strategia del test dipende dall'età, se sono risultati positivi 1 o 2 scolari e da altri fattori.

Marc Kaufmann: Ci sono considerazioni da fare per effettuare test di screening nelle scuole dove non sono stati segnalati problemi.

Herwig Ostermann: Sì, eventualmente con la possibilità di testare anche altre procedure di test. Di norma, però, si tratta di iniziative regionali.

Antonio Menditto informa che non ci sono ancora nuovi sviluppi in merito alla strategia di test in Italia.

Marc Kaufmann introduce l'ultimo punto all'ordine del giorno ed informa che esiste l'interesse dei conduttori di cani per addestrare cani da fiuto covid, seguendo l'esempio dell'esercito tedesco. Ci sono informazioni in merito in altri paesi?

Herwig Ostermann und Kissling erklären, dass diesbezüglich keine Informationen vorliegen.

Als Termin für die nächste Videokonferenz wird Mittwoch 30. September 2020, 17.00 Uhr, vereinbart.

Die Videokonferenz endet um 18.30 Uhr.

Schriftführerin: [REDACTED]

Herwig Ostermann e Kissling dichiarano che non sono disponibili informazioni al riguardo.

L'incontro per la prossima riunione in videoconferenza viene fissato per mercoledì, 30 settembre 2020, ore 17.00.

La videoconferenza termina alle ore 18.30.

Verbalizzante: [REDACTED]